Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 17. September 1971
Berne, vendredi 17 septembre 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 217

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 217 - 17. 9. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im August 1971.

Offizieller Besuch des Handels- und Industrieministers von Madagaskar. – Visite officielle du Ministre malgache du commerce et de l'industrie.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Zug, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

2. September 1971. Betrieb von Hotels.
Finneo AG, in Bassersdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Klotenerstrasse 39. Statutendatum: 21. 7. und 24. 8. 1971. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Beabsichtigt, Inventargegenstände bestehend aus Hotelsilber, Glas, Porzellan, Küchenutensilien, Küchenmesser, Bett- und Tischwäsche, Inventar, Personalwohnung und Warenlager gemäss Listen vom 1. 7. 1971 zum Preise von Fr. 52 515.50 zu übernehmen. Zweck: Betrieb von Hotels und Gaststätten auf eigene und fremde Rechnung sowie Beratung, Planung und Ausstattung von solchen Unternehmen; kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Willipeter Fischer-Schaub, von Basel, in Riehen, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Dr. Wilhelm Fischer-Neugebauer, von Basel, in Riehen, und Anna Margaretha Fischer geb. Neugebauer, von Basel, in Riehen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. September 1971. Chem.-techn. Forschung usw.
Reseotex AG, in Zürich (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, Seite 2269). Durchführung chemisch-technischer Forschung usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hans Rudolf Haefely, von Mümliswil-Ramiswil, in Zürich.

7. September 1971. Möbel, Innenausstattungen.
MBP Tommasini AG (MBP Tommasini SA) (MBP Tommasini Ltd.), in Kilchberg, Schützenmattstrasse 16a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 8. 1971. Zweck: Handel mit Möbeln, Innenausstattungen, Büromöbeln, Büromaschinen, Bürobedarf, Papieren, Kunststoffartikeln und Drucksachen; kann auch solche Erzeugnisse selbst herstellen; kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «MBP, Tommasini», in Uitikon, mit Aktiven (Fr. 165 925.50) und Passiven Fr. 163 010.60) gemäss Bilanz per 31. 12. 1970, zum Preise von Fr. 2 914.90, wovon Fr. 2000 auf Grundkapital angerechnet sowie eine in den Statuten näher bezeichnete Forderung im Betrage von Fr. 98 000 zum Preise von Fr. 98 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Blatter, von Habkern und Rüschlikon, in Kilchberg, Präsident sowie Rudolf Bolliger, von Gontenschwil, in Uitikon und Horst Heinz Melters, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, alle mit Einzelunterschrift.

8. September 1971. Wasseraufbereitungsanlagen.
O. Sartori & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1967, S. 1163), Fabrikation und Verkauf von Wasseraufbereitungsanlagen usw. Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt., Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 an die Sartori AG Nänikon-Uster», in Uster, übergegangen.

8. September 1971.
Sartori AG Nänikon-Uster, in Uster. Adresse: Vogelsangstrasse 1045, Nänikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 6 und 20. 8. 1971. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Wasseraufbereitungsanlagen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «O. Sartori & Co.», in Uster, mit Aktiven (Fr. 89.053.18) und Passiven (Fr. 23 131.55), gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970, zum Preis von Fr. 65 921.63, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Otto Sartori, von Zürich, in Uster, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Ingrid Sartori, von Zürich, in Uster, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

8. September 1971.
Fundus A.G. Treuhandgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 180). Dr. Max Stoffel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Eugen Roesle ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des VR, und Henri Blanc, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; die beiden Genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst R. Maeder, von und in Basel.

8. September 1971. Bauten usw.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1971, S. 2009), mit Hauptsitz in Genf, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw. Die Prokura von Walter Meierhofer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Anton Hochreutener, von Eggersriet, in Horgen.

8. September 1971.
Walter Siegmann Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2616). Statuten am 3. 9. 1971 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

8. September 1971.
Confido Treuhand- und Revisions AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759). Max Ernst Stamm aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

8. September 1971. Fourniere, Sperrholzplatten usw.
Küchler & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1968, S. 877). Handel in Fournieren, Sperrholzplatten und Edelhölzern usw. Dr. Charles R. Cramer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fritz Bühler, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Prokura von Josef Topran erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paulina Berger, von Zürich, in Oberengstringen.

8. August 1971.
Alfred Wolfensberger, Aktiengesellschaft, Hoch- & Tiefbau, in Hinwil, in Hinwil (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 18). Marie Wolfensberger geb. Hess ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Erwin Järmann ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Eugen Zilioli, von und in Herrliberg.

8. September 1971.
Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 689). Heinrich Stiefelmeier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von Erich Bauer und Simon Fallegger sind erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Robert Ador, von Genf, in Cologny. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Carlo Magri, von Zürich und Muralto, in Weiningen.

8. September 1971.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Zweiggeschäft Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2615), mit Hauptsitz unter der Firma «Grands Magasins Jelmoli S.A.», in Zürich 1. Die Unterschrift von Heinrich Stiefelmeier ist erloschen.

8. September 1971. Teppiche, Bodenbeläge usw.
Binder & Co. AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1967, S. 1022), Handel mit Teppichen, Bodenbelägen usw. Dr. iur. Eugen H. Binder und Eugen Binder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Theophil Gehring, nun in Wallisellen, welcher Geschäftsführer bleibt und weiter Einzelunterschrift führt sowie Bernhard E. Flotron, von St-Imier, in Illnau, mit Einzelunterschrift.

8. September 1971.
Mineral Investment Corporation (Mineral Investment AG) (Mineral Investment SA), in Zürich 8 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1869). Kapitalanlagen in Bergbauunternehmen sowie Aufsuchen, Beurteilung und systematische Untersuchung von Rohstoffvorkommen aller Art usw. Unterschrift von Dr. Walter Neubauer erloschen.

8. September 1971.
Züri-Leu Garage A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1955, S. 698). Ernst Plattner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dolly Cin-Plattner, von Basel und Reigoldswil, in Zürich. Einzelprokura hat Ramiz Cin-Plattner, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.

8. September 1971. Speditionen usw.
Air Sefo, A. Schildknecht, in Kloten (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1961, S. 3430). Speditionsgeschäft, insbesondere für Luftfracht usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 10. 1970 an die «Air Sefo Luftfracht GmbH», in Kloten, erloschen.

8. September 1971.
Air Sefo Luftfracht GmbH, in Kloten, Flughafen; Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 5. 1971, und 31. 8. 1971. Zweck: Betrieb von Speditions-, Fracht-, Lager- und Kommissionsgeschäften aller Art, insbesondere von Luftfrachtgeschäften; kann sich an Unternehmen, auch gleicher Art, beteiligen sowie Grundstücke kaufen und verkaufen. Stammkapital: Fr. 200 000. Uebernimmt Einzelfirma «Air Sefo, A. Schildknecht», in Kloten, mit Aktiven (Fr. 506 447.07) und Passiven (Franken 505 953.97) gemäss Bilanz per 31. 10. 1970 zum Preise von Fr. 493.10, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Gesellschafter: Jeanne Antoinette Schildknecht, von Eschlikon, in Kloten, mit einer Stammeinlage von Fr. 110 000, und Hans Kögel, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 90 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Jeanne Antoinette Schildknecht und Hans Kögel, beide mit Einzelunterschrift.

8. September 1971. Waren aller Art.
Quantex GmbH, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1967, S. 2112). Einzelhandel und Grosshandel mit Waren aller Art usw. Statuten am 8. 7. 1971 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Albisstrasse 77.

9. September 1971.
Allgemeine Baugenossensehaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1029). Statuten am 12. 3. 1971 geändert. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu übernehmen; Genossenschafter, die zugleich Mieter der Genossenschaft sind, müssen mindestens 3 solche Anteilscheine übernehmen. Edwin Fischer nicht mehr Sekretär des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Robert Hardegger, bisher Vizepräsident, nun Sekretär des Vorstandes; führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift: Bruno Biseggeer, von Braunau, in Winterthur. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier.

8. September 1971.
Auto-Bewertungsstelle, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1962, S. 3310). Eduard Rall ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johannes Rutishauser ist nicht mehr Kassier, sondern Präsident der Verwaltung; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Bühlstrasse 70 in Zürich 3.

8. September 1971.
Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 11. 1970 hat sich diese Genossenchaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 an die «Konkordia, Druck- und Verlags-AG», in Winterthur, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

8. September 1971.
Konkordia, Druck- und Verlags-AG, in Winterthur, Rudolfstrasse 19, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 6. 1971. Zweck: Ausführung oder Vermittlung aller in das Druckereigewerbe und Verlagsgeschäft einschlägigen Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, Betrieb von Druckereiunternehmungen und Verlagsgeschäften sowie von Unternehmen verwandter Geschäftszweige, Beteiligung an anderen gleichartigen oder befreundeten Unternehmungen und Mitarbeit in der Christlichen Sozialbewegung der Schweiz sowie Förderung und Unterstützung dieser Bewegung und der ihr angeschlossenen Organisationen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt das Geschäft der Genossenschaft «Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia Winterthur», in Winterthur, mit Aktiven (Franken 2 685 652.68) und Passiven (Fr. 2 435 652.68) gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 zum Preise von Fr. 250 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 7 bis 11 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Alfred Blunschly, von Niederrohrdorf, in Schwyz, Präsident; Abel Froidevaux, von Luzern und Le Noirmont, in Luzern, Vizepräsident, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie ferner August Heggli, von Luzern und Müswangen, in Baar ZG; Karl Blatter, von Glis, in Zürich; Franz Heim, von Appenzell, in Winterthur; Albert Matter, von Bürchen, in Zürich; Julius Egli, von Wald ZH, in Wetzikon; Hermann Renggli, von Romoos und Winterthur, in Winterthur; Karl Trottmann, von Rottenschwil AG, in Baden; Martin Schnyder, von Vorderthal, in Winterthur, und Paula Koller, von Würenlos, in Wettingen, diese neun ohne Zeichnungsbefugnis. Weitere Zeichnungsberechtigte: Walter Dähler, von Seftigen, in Meilen, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Viktor Camenzind, von und in Winterthur, und Walter Müller, von Luzern, in Winterthur, beide mit Kollektivprokura zu zweien, wobei die Prokura von Walter Müller auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt ist.

8. September 1971.
Baugenossensehaft «Im Gut», in Zürich 3 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1966, S. 2774). Walter Böckli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Hofmann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident; Walter Widmeier nicht mehr Aktuar, sondern Vizepräsident, und Karl Baur nicht mehr Kassier, sondern Aktuar des Vorstandes. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes ist Aldo Honegger, von und in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. September 1971.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 95), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Willi Brupbacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rätus Müller, von Küblis, in Weiningen, Direktor. Bruno Nievergelt führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich 1; seine Prokura ist erloschen.

8. September 1971.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 909), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Willi Brupbacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rätus Müller, von Küblis, in Weiningen, Direktor.

8. September 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Steinmaur, in Steinmaur (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1968, S. 581). Hans Hausammann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neues Mitglied des Vorstandes und Aktuar ist Albert Rast, von Zürieh, in Steinmaur. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

8. September 1971.
Kreisspital-Verband Wetzikon, in Wetzikon, öffentlich rechtlicher Zweckverband (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 378). Dr. med. Albert Naef ist aus dem Betriebsausschuss ausgeschieden. Neues Mitglied des Betriebsausschusses ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. med. Christoph Meili, von Gossau ZH und Zürich, in Gossau ZH.

8. September 1971. Bauchemische Produkte usw.
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., in Zürich 9 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1971, S. 1868), Fabrikation von bauchemischen Produkten usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Dr. Alfons Ammann, von Langendorf, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Otto Fäh, von Kaltbrunn, in Saillon, und Edmond Paillex, von Chavannes-des-Bois, in Lausanne.

8. September 1971. Photosatz für Offsetdruckereien usw.
Reprotype, Herbert Frei, in Zürich, Herrligstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Frei, von Oberehrendingen, in Untersiggenthal. Ausführung von Satzaufträgen aller Art im Photosatzverfahren für Offsetdruckereien, Siebdruckereien und Klicheeanstalten sowie für Graphiker und Werbeagenturen; Herstellung von Strichreproduktionen, graphischen Entwürfen und Photokopien.

8. September 1971. Herrenkonfektion usw.
B. Lehrer, in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1870). Handel mit Herrenkonfektion und Herrenmodeartikeln. Neu führen Kollektivprokura zu zweien Eugen Schaufelberger, von Bubikon, in Thalwil, und Boruch Langer, von und in Zürich.

8. September 1971. Dekorations- und Sportartikel.
W. Ehrensperger, in Winterthur (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1965, S. 2941). Handel mit Dekorations- und Sportartikeln. Neu hat Einzelprokura Martin W. Hanselmann, von Güttingen, in Zürich.

8. September 1971. Herren- und Damenmodeartikel.
Bruno Läubin, in Wallisellen, Südstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Läubin, von Basel, in Wallisellen. Handel mit Herren- und Damenmodeartikeln; Unternehmens-Beratung.

8. September 1971.
Taurus Baumaschinen AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221). Statuten am 7. 9. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 2600 Namenaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht; es zerfällt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

8. September 1971. Weine.
Maryse Ferronato, in Schlieren, Feldstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Marysè Ferronato, geb. Cornaglia, von Genf, in Oberengstringen. Import und Verkauf von französischen Weinen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

3. August 1971. Beteiligungen.
Ursina-Franck AG, in Bern, Beteiligung an Unternehmen, insbesondere in der Nahrungs- und Genussmittelbranche (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 690). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Mai 1971 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 25./29. März 1971 die Fusion mit der «Nestlé Alimentana AG», mit Sitz in Cham und Vevey, beschlossen. Danaeh übernimmt die «Nestlé Alimentana AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Ursina-Franek AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1970. Die «Ursina-Franck AG» ist infolgedessen aufgelöst.

8. September 1971. Isolierungen.
H. Kohler, in Bern, Ausführung von Isolierungen (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1946, S. 3475). Neues Geschäftsdomizil: Strandweg 62.

8. September 1971. Chemische Produkte usw.
Frabera AG, in Bern, Fabrikation von und Handel mit chemischen, chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1136). Dr. Oscar Guldmann und Rudolf Krieger, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Christa Guldmann-von Stauffenberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist neu Roger Frei, von Holderbank, in Winterthur; er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Aarbergergasse 46.

8. September 1971. Privatschulen.
Inag AG, in Bern, Betrieb von Privatschulen usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1040). In der Generalversammlung vom 24. August 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **L. Blaise AG.** Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Susanne Friebel und Ursula Aegerter, deren Untersehriften erloschen sind, sowie Ilias Seortsounis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Louis Blaise, von Bern, in Kehrsatz, Präsident, und Lilly Blaise-Magistretti, von Bern, in Kehrsatz (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift. Neues Gesehäftsdomizil: Waisenhausplatz 28.

Bureau Biel

8. September 1971. Teppiche.
H. Esmayeeli & Co., in Biel, Erika Hadj Esmayeeli geb. Glass, persische Staatsangehörige, in Prêles, Ehefrau des Massoud Hadj Esmayeeli, und Simin Khamsi, persische Staatsangehörige, in Basel, Ehefrau des Rhonhallah Khamsi, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. Juli 1971 begonnen hat. Einzig die Gesellschafterin Erika Hadj Esmayeeli ist unterschriftsberechtigt. Handel mit iranischen Produkten und Orient-Teppiehen. Hugistrasse 5.

8 septembre 1971. Cuves, etc.
Ceviplastic, Schweizer & Jungen, à Bienne, fabrication de cuves, écoulements, ventilations et installations en tous genres en matières plastiques, société en nom collectif (FOSC du 17. 12. 1970, Nº 295, p. 2870). La société est dissoute depuis le 31 août 1971. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Max Schweizer, à Nidau.

Bureau de Delémont

8 septembre 1971. Véhicules à moteur.
Berini et Robauseh, à Develier, achat et vente de véhicules à moteur, société en nom collectif (FOSC du 10. 1. 1969, Nº 7, p. 55). La société est dissoute depuis le 30 juin 1971. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 septembre 1971. Génie civil.
Laurent Membrez S.A., à Delémont, construction, génie civil et voies ferrées (FOSC du 22. 4. 1971, Nº 92, p. 946). Cette raison sociale est radiée d'office du RC de Delémont par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 5. 8. 1971, Nº 180, p. 1942).

8 septembre 1971. Génie civil.
Laurent Membrez S.A., succursale de Delémont, à Delémont, Sous cette raison sociale, le société anonyme «Laurent Membrez S.A.», à Lausanne, travaux de construetion, génie civil et voies ferrées, inscrits sur le registre du commeree de Lausanne le 23 juillet 1971 (FOSC du 5. 8. 1971, Nº 180, p. 1942), a, suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 juillet 1971, créé une sueeursale à Delémont. La suecursale est engagée: par la signature collective à deux des administrateurs: Roger Hofschneider, des Ponts-de-Martel, à Genève, président; Verena Membrez-Meier, de Courtételle, à Lausanne; Ernest Pidoux, de Forel-sur-Lucens et Villars-le Comte, à Chanéaz; Pierre Meylan, du Chenit, à Lausanne; par la signature individuelle de Paul Prince, de Soulce, à Courtételle, nommé directeur de la succursale; par la signature collective à deux de Angelo Gasparini, de Champmartin, à Morrens VD, fondé de pouvoirs. Adresse: rue du Jura 19, Delémont.

Bureau Saanen

8. September 1971. Zimmerei.
Jakob Matti, in Saanen, Zimmerei, Schreinerei und Chaletbau (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1942, S. 2015). Ergänzung der Geschäftsnatur: Handel mit Liegenschaften.

Bureau Trachselwald

8. September 1971. Tuch- und Kolonialwaren.
Werner Schärer, in Sumiswald, Handel mit Tuch-, Garn- und Strickwaren, Käsereiartikel und Papier, Käse, Butter und Spezereien (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1936, S. 70). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

8. September 1971. Coiffure.
Niederhauser, in Sumiswald, Betrieb eines Damen- und Herrencoiffeurgesehäfts, Handel mit Parfümerie- und Kosmetikartikeln (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 506). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

8. September 1971. Stahlbauten.
Wartmann AG, in Oberbipp, Herstellung von Stahlbauten, Kesselsehmiedeprodukten usw., Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1289). Die Untersehrift von Bernhard Feuz ist erloschen. Paul Ramseier, von Eggiwil, in Umiken, ist zum Direktor ernannt worden. Er zeiehnet kollektiv zu zweien mit Otto Kellerhals und Walter Moser.

Schwyz – Schwytz – Svitto

8. September 1971. Baugeschäft.
Rudolf Margelisch, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Baugeschäft (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1938, S. 103). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. September 1971. Hoch- und Tiefbau, Transporte.
R. Margelisch, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Inhaber der Firma ist Rudolf Margelisch-Kessler, von Betten VS, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Hoeh- und Tiefbau, Ausführung von Saehentransporte. Alte Landstrasse.

8. September 1971.
AG Sesselbahnen und Skilifte Stoos-Fronalpstock, in Schwyz (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2132). Caspar Römer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde Adolf Annen, von und in Schwyz, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt die Unterschrift nicht. Die Unterschrift von Direktor Walter Gwerder ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Willy Gisler, von Schattdorf UR, in Schwyz.

8. September 1971.
A.G. Drahtseilbahn Schwyz-Stoos, in Schwyz (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1968, S. 1606). Die Prokura des Direktors Walter Gwerder ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Willy Gisler, von Sehattdorf UR, in Schwyz.

8. September 1971.
Auto AG. Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 358). Direktor mit Einzelunterschrift ist Willy Gisler, von Schattdorf UR, in Schwyz.

8. September 1971. Hemden usw.
Rodress AG., in Gersau, Fabrikation und Vertrieb von Hemden usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1967, S. 2221). Die Unterschriften der beiden Geschäftsleiter Karl Reichlin und Ludwig Kehl sind erloschen.

8. September 1971. Wirtschaft, Spezereien.
Anton Annen, zum Adler, in Lauerz, Wirtschaft und Spezereihandlung (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1928, S. 2451). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. September 1971. Hotel, Lebensmittel, Textilien usw.
Anton Annen, z. Adler, in Lauerz. Inhaber der Firma ist Anton Annen, von und in Lauerz. Betrieb eines Hotels und Restaurants sowie Verkauf von Lebensmitteln, Textilien und Spirituosen. Dorf.

Glarus – Glaris – Glarona

27. August 1971. Beteiligungen.
Twipool Holding AG., in Glarus. Mit Statuten vom 26. August 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt: Beteiligung an andren Unternehmen sowie jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. August 1971 übernimmt die Gesellschaft von Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement, in Vaduz FL, von Seherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Domizil und Treuhand-Aktiengesellschaft, in Glarus, 200 Certifikate der Industriel Dynamis Nevada (USA), im Betrage von Fr. 1 000 000 zum Preise von Franken 1 000 000, wofür den Saeheinlegern 100 Inhaberaktien zu Franken 10 000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1–7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Villiger, von Laufenburg AG, in Cham ZG. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

8. September 1971. Beteiligungen usw.
Pharmapur A.G., in Glarus, Beteiligungen an anderen Gesellschaften der Lebensmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1968, S. 931). Die Einzelunterschrift von Direktor Robert Petersen ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

30. Juli 1971.
Nestlé Alimentana A.G., in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmungen in der Schweiz und im Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1252). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Mai 1971 hat die Gesellschaft den am 25. bzw. 29. März 1971 abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt, demzufolge die «Nestlé Alimentana A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der Aktiengesellsehaft «Ursina-Franck A.G.», Bern, auf dem Wege der Universalsukzession (gemäss den Bestimmungen von Artikel 748 OR) auf Grund der per 31. Dezember 1970 erstellten Bilanz übernimmt. In dieser Bilanz werden die Aktiven mit Fr. 117 718 762.93 (Beteiligungen, Vorschüsse an Konzerngesellschaften, Bankguthaben, Debitoren und Diverse), die Passiven mit Fr. 19 152 941.79 (Kreditoren und Rückstellungen); der Aktivenüberschuss beträgt demnach Fr. 98 565 821.14, wovon noch Fr. 11 241 500.70 (Gewinnverteilung) in Abzug zu bringen sind. Im Austausch gegen die 504 000 voll einbezahlten Aktien Ursina-Franek A.G. im Nennwert von je Fr. 100, von denen je die Hälfte auf den Inhaber beziehungsweise auf den Namen lauten, haben die Aktionäre der übernommenen Gesellsehaft Anreeht auf 252 000 voll einbezahlte Inhaberaktien Nestlé Alimentana A.G. zu je Fr. 100 im Verhältnis von einer Inhaberaktie Nestlé Alimentana A.G. gegen zwei Namen- oder Inhaberaktien Ursina-Franck A.G. In der gleichen Generalversammlung hat die Gesellschaft beschlossen, ihr Grundkapital zu erhöhen und zwar von Fr. 234 720 000 auf Fr. 259 920 000 dureh Ausgabe von 252 000 voll einbezahlten Inhaberaktien von je Fr. 100, die gemäss dem obenerwähnten Fusionsvertrag, voll liberiert sind. Die Statuten wurden dementsprechend geändert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 259 920 000, eingeteilt in 904 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und 1 695 200 Namenaktien zu Fr. 100.

30 juillet 1971.

8. September 1971.
Promusie AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 13. 4. und 23. 8. 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Zweck: In erster Linie Herstellung und Vertrieb von musikalischen Werken und Kunstwerken aller Art; Käuf und Verkauf, Registrierung, Verwertung und Verwaltung von Immaterialgüterreehten aller Art, insbesondere von Urheber- und Interpretenreehten sowie Gewährung von Lizenzen an solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen, Erwerb und Führung von Produktionsstätten für die Herstellung von musikalischen Werken und von Kunstwerken aller Art unter Einschluss von Tonträgern und Bildtonträgern. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, dureh eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsbereehtigung an: Abraham Raiehshtadt, israelischer Staatsangehöriger, in Münehen DL, Präsident; Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon ZH und Walzenhausen AR, in Zürieh, Vizepräsident, und Dr. Willy Staehelin, von Amriswil TG, in Feldmeilen. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. September 1971.
Verein für Alterswohnungen der Kirehgemeinde St. Elisabethen, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1971 ein Verein. Zweck: Bau, Vermietung und Betrieb von Alterswohnungen im Gemeindezentrum am Winkelriedplatz. Die Mittel des Vereins werden besehafft durch Mitgliederbeiträge, dureh Sammlungen und freiwillige Zuwendungen und aus dem Ertrag des Vermögens. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der Vorstand aus 4 bis 8 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder Esther Muggli-Lotze, von Basel und Mönehaltorf, in Basel, Präsidentin; Ernst Walter Bigler, von Basel und Grosshöehstetten, in Basel, Vizepräsident und Sekretär; Hans Mundorff, von und in Basel, Kassier, und Ernst Jakob Bänziger, von Heiden, in Basel. Die Präsidentin und der Vizepräsident zeiehnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem andern zeichnungsbereehtigten Mitglied. Domizil: Baehofenstrasse 6 (bei Esther Muggli-Lotze).

6. September 1971. Bankgesehäft.
Seligman-Schüreh & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgesehäft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). Neue Geschäftsnatur: Finanzgesehäfte. Die Unterschriften von Ferdinand von Goldsehmidt-Rothschild, Alexis von Goldschmidt-Rothschild und des Direktors Wilhelm A. von Radowitz, sowie die Prokuren von Felix Buser, Rolf Gerber, Jörg H. Schwarzenbach und Marcel Hübscher sind erloschen. Alfred Paul Huber zeichnet nicht mehr als Direktor, ihm ist Einzelprokura erteilt.

6. September 1971.
Schweizerisehe Elektrizitäts- und Verkehrsgesellsehaft (Société Suisse d'Electricité et de Traction), in Basel, Aktiengesellsehaft (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1971, S. 1483). Die Untersehriften des Direktors Arnold M. Bolliger, der stellvertretenden Direktoren Hans Streit und Otto Schaub, der Vizedirektoren Bruno Hediger und Hansjörg Kühn, sowie die Prokuren von Dr. Fritz Ammann, Hubert Bader, Manfred Beek, David L. Chatfield, Peter Näf, Josua Seheneiter, Peter Sehranz, Eduard Stamm, Jon Andri Tgetgel, Conrad Tsehäppät und Henri Wolfensberger sind erloschen. Der bisherige Vizedirektor Dr. Peter Kottmann führt nun als Zeichnungsberechtigter Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Anders Rörholt, norwegischer Staatsangehöriger, in Bern.

6. September 1971.
Ingenieurunternehmung AG der Schweizerisehen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellsehaft (Ingénieurs Conseils SA de la Société Suisse d'Electricité et de Traction) (Ingenieri Consulenti S. p. A. della Società Svizzera d'Elettricità e di Trazione) (Consulting Engineers Inc. of the Swiss Electric and Traction Company) Ingenieros Consultores SA de la Sociedad Suiza de Electricidad y de Tracción) (Engenheiros Consultantes SA da Sociedade Suiça de Eletrieidade e de Tração), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. August 1971 eine Aktiengesellsehaft. Zweck: Durehführung von Ingenieurarbeiten im In- und Ausland auf allen Gebieten der Teehnik; Ausführung von Studien, Erstellung, Betriebsführung und Ueberwaehung von Anlagen aller Art, sowie damit zusammenhängende finanzielle, wirtschaftliche, organisatorisehe und reehtliehe Beratung. Die Gesellsehaft kann aueh Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellsehaft übernimmt von der «Sehweizerisehen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellsehaft», in Basel, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. August 1971 und Bilanz per 31. März 1971 einen Teil Aktiven (Debitoren, Mobiliar, Werbematerial, Dokumentation, angefangene Arbeiten) von Fr. 2 572 849.42 und einen Teil Passiven (Kreditoren) von Fr. 1 119 849.42. Für den Aktivenübersehuss von Fr. 1 453 000 erhält die «Schweizerisehe Elektrizitäts- und Verkehrsgesellsehaft», in Basel, 1453 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus mindestens drei Mitgliedern: Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel, Präsident; Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim, Vizepräsident, und Dr. Kurt Seheneider, von und in Basel. Zu Direktoren wurden ernannt: Arnold M. Bolliger, von Schmiedrued, in Erlenbach, Truls David Berg, norwegischer Staatsangehöriger, in Bern; Otto Schaub, von Rünenberg, in Gelterkinden; Hans Streit, von Belpberg, in Oberwil BL, und zu Vizedirektoren Bruno Hediger, von Reinach AG, in Basel; Hansjörg Kühn, von Winterthur, in Basel. Prokura wurde erteilt an: Dr. Fritz Ammann, von Zürieh, in Frenkendorf; Hubert Bader, von Holderbank SO, in Münchenstein; David L. Chatfield, britischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL; Peter Näf, von Basel, in Sehönenbuch BL; Josua Schneiter, von Feuerthalen und Niederneunforn, in Binningen; Peter Schranz, von Adelboden, in Arlesheim; Eduard Stamm, von Schleitheim, in Liestal; Jon Andri Tgetgel, von Trun, in Winterthur; Conrad Tsehäppät, von Biel BE, in Oberwil BL; Henri Wolfensberger, von Basel, in Pratteln. Alle zeichnen zu zweien, die Vizedirektoren und Prokuristen jedoch nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor. Domizil: Malzgasse 32.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. September 1971. Restaurant.
E. Stuker-Stöckli, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Zur Waldesruh» sowie Handel mit Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1966, S. 3343). Die Firma hat den Handel mit Lebensmitteln und Getränken aufgegeben.

6. September 1971.
Sekretärinnenschule Schaffhausen, R. Kreienbühl, in Schaffhausen (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1964, S. 1969). Der Firmainhaber Robert Kreienbühl wohnt nun in Schaffhausen.

6. September 1971. Bäckerei.
Gustav Lüthi, in Schaffhausen, Betrieb der Bäckerei und Konditorei «Zur Fischerzunft» (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2161). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. September 1971. Tankstelle.
W. Peyer, in Neunkirch, Betrieb einer Tankstelle mit Kiosk sowie Generalvertretung der Welta-Chemie usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1966, S. 2820). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

6. September 1971. Tankstelle.
W. Peyer jr., in Neunkirch. Inhaber ist Walter Peyer, von Schleitheim, in Neunkirch. Betrieb einer Tankstelle mit Kiosk (Handel mit Raucherwaren, Kaffee und Schokoladen) und Café-Bar. Am grossen Letten 215 «Zum Schützen».

7. September 1971. Restaurant.
Frau Cäcilia Huber, in Beringen. Inhaberin ist Cäcilia Huber, von Stallikon ZH, in Beringen. Gasthaus-Restaurant Sonne. Hauptstrasse.

7. September 1971.
Bahnhof-Apotheke P. Bührer, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Neues Geschäftslokal: Oberstadt 15.

7. September 1971.
Gebrüder Brühlmann Immobilien AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1699). Neue Domiziladresse: Bahnhofstrasse 2, bei der Spar- & Leihkasse Schaffhausen.

7. September 1971.
Mennen & Co., elektrische Anlagen, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1354). Neues Geschäftslokal: Lochstrasse 22.

7. September 1971.
Schweizerische Steinzeugfabrik A.-G. Schaffhausen (Fabrique Suisse de grès S.A. Schaffhouse), in Schaffhausen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1971, S. 44). Verwaltungsratspräsident Werner Ziegler ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

7. September 1971.
Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Die Prokura von Alfred Frauenfelder ist erloschen. Hans Reich ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Peter Köppli, von Neunkirch, in Gächlingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien; der Geschäftsführer und die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Vorstandes.

Graubünden – Grisons – Grigioni

7. September 1971.
Wohnbaugenossenschaft Thusis, in Thusis (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 370). Josef Wyser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Vorstandsmitglied und zugleich Präsident ist Hans Koch, von Stein am Rhein, in Thusis; er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. September 1971. Mehl- und Kolonialwaren, Eisen.
Wwe. Sophie Caprez, in Trin, Mehl- und Kolonialwarenhandel sowie Eisenhandel (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1965, S. 1926). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

7 settembre 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.
Giandalva SA., in St. Moritz, immobili (FUSC del 10. 5. 1971, Nº 107, p. 1124). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 2 settembre 1971 la società ha trasferito la sede a Roveredo. Nuovo scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: presso Enrico Nicola.

7. September 1971. Bauunternehmung.
Gebrüder Fasolini, in Sils i. D., Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1957, S. 631). Die Gesellschafter Luigi und Josef Fasolini sind am 31. Dezember 1969 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Rico Fasolini, von Sta. Domenica, in Sils i. D., ist am 31. Dezember 1969 als Gesellschafter, einzeln zeichnend, eingetreten. Mansoeto Fasolini, bisher Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien, zeichnet nun einzeln. Hauptstrasse.

7. September 1971. Lebensmittel, Getränke.
Gion Caprez, in Trin. Inhaber dieser Firma ist Gion Caprez, von und in Trin. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Hauptstrasse.

7. September 1971.
Kur- und Verkehrsverein Lenzerheide-Valbella, in Lenzerheide, Gde. Vaz/Obervaz (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2412). Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 11. Oktober 1970. Neuer Zweck: Förderung des Fremdenverkehrs auf dem Gebiete der Gemeinde Vaz/Obervaz durch Planung und Verwirklichung der Kurortspolitik in Zusammenarbeit mit der Gemeinde, Werbung und Oeffentlichkeitsarbeit im Interesse des Kurortes. Bau, Betrieb und Unterhalt von, oder Beteiligung an, Kurortanlagen; Organisation und Durchführung oder Unterstützung von Veranstaltungen kultureller, wissenschaftlicher und sportlicher Natur, welche zur Erholung und Unterhaltung der Gäste beitragen; Massnahmen zur Verschönerung des Ortes; Sicherung des für die sportliche Betätigung der Gäste erforderlichen Bodens; Koordination der Bemühungen aller am Fremdenverkehr interessierten Kreise; Zusammenarbeit mit ähnlichen benachbarten, regionalen, nationalen und internationalen Organisationen. Paul Bossi, Präsident, und Martin Baschonga, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandsausschusses sind: David Tschanz, von Röthenbach i. E., in Valbella, Gde. Vaz/Obervaz, als Präsident; Toni Cantieni, von Vaz/Obervaz, und Reto Poltéra, von Rona, beide in Lenzerheide, Gde. Vaz/Obervaz. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv zu zweien mit einem Ausschussmitglied oder mit dem Kurdirektor. Domizil: Hauptstrasse.

7. September 1971. Beteiligungen usw.
Fontaniva S.A. Zuoz, in Zuoz, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1961, S. 144). Oeffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 30. August 1971. Neuer Zweck: Beteiligung und Finanzierung an, beziehungsweise von Unternehmungen im In- und Ausland sowie der Kauf, der Verkauf und die Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögen. Neue Firma: **Fineosid SA.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: c/o Dr. Luis V. Wiescr.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

2 settembre 1971.
Immobiliare ai noci SA, in Giubiasco. Società anonima costituita con atto notarile e statuto del 1º settembre 1971. Scopo: la gestione di immobili, la costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta, la mediazione e la gestione di immobili sia in Svizzera che all'estero, nonchè la partecipazione ad altre imprese similari ed in particolare l'acquisto dalla «Antonini & Ghidossi SA», in Bellinzona, della particella N 740 RFP del comune di Arbedo-Castione per il prezzo di fr. 376 860. Capitale sociale: fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico che è Guelfo Codiroli, da S. Antonio, in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Confinanz SA, Giubiasco.

Ufficio di Locarno

6 settembre 1971.
Credito Svizzero, succursale di Locarno (FUSC del 10. 3. 1971, Nº 57, p. 563), società anonima con sede principale a Zurigo. Michel Monti, da Bülach ZH, in Tenero, è nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

Ufficio di Lugano

6 settembre 1971. Immobili, ecc.
La Rocca S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 settembre 1971. Scopo: la costruzione, la compra-vendita e l'amministrazione di immobili, nonchè la partecipazione a società similari sia nazionali che estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Castelli, da Melide, in Breganzona, Recapito: Via al Forte 2, presso studio fiduciario Castelli.

6 settembre 1971. Partecipazioni, ecc.
Arconte S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 settembre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura, non esercitando per contro alcuna attività nel Cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Aldo Crivelli, da Ponte Tresa, in Lugano. Recapito: Viale Stefano Franscini 15, presso studio De Pietri-Martinola-Crivelli.

7 settembre 1971. Derrate alimentari, ecc.
Lachiusa Alital S. a g. l., in Viganello, la compera di derrate alimentari, ecc. (FUSC del 2. 7. 1969, Nº 151, p. 1535). Con decreto del 17 giugno 1971 il pretore della giurisdizione di Lugano-Ceresio ha omologato il concordato con abbandono di attivo promosso dalla società nei confronti dei suoi creditori. Ivo Molteni, da Lugano, in Castagnola, è stato nominato liquidatore con firma individuale. La delegazione dei creditori è composta da: Renato Guidicelli, da Ponto Valentino, in Lugano; Dario Clericetti, da Muggio, in Massagno; Dr Augusto Arnold, da Richenthal, in Lugano; Flavio Magri, da Rovio, in Muralto, e Athos Rezzonico, da ed in Viganello. La firma del socio-gerente Franco Lachiusa è estinta. La ragione sociale è ora: **Lachiusa Alital S. a g. l., in liquidazione concordataria.** Indirizzo della società in liquidazione: Viale Stefano Franscini 10a presso studio fiduciario rag. Ivo Molteni.

7 settembre 1971. Pasticceria, ecc.
Waldo Laurenti, in Paradiso, la vendita di generi di pasticceria, ecc. (FUSC del 17. 9. 1958, Nº 217, p. 2505). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

7 settembre 1971. Articoli elettrotecnici, ecc.
C. Merlo, in Ponte Capriasca, articoli elettrotecnici (FUSC del 31. 1. 1969, Nº 25, p. 246). La ditta viene cancellata per cessione di attivo e passivo dal 1º aprile 1971 alla nuova società anonima «Neolamp» S.A., in Ponte Capriasca, qui sotto iscritta.

7 settembre 1971. Apparecchi tecnici ed elettrotecnici, ecc.
Neolamp S.A., in Ponte Capriasca. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 agosto 1971. Scopo: l'importazione, l'esportazione, la compera la vendita ed il commercio di merci di ogni genere, in particolare articoli ed apparecchi tecnici ed elettrotecnici, la partecipazione ad imprese similari nazionali ed estere. Esecuzioni di operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume attivo e passivo della ditta individuale «C. Merlo», in Ponte Capriasca, a far tempo dal 1º aprile 1971, come al bilancio annesso all'atto di fondazione del 31 marzo 1971, che presenta un attivo di fr. 146 780.71 (banca, debitori, inventario merce, ecc.) ed un passivo di fr. 96 780.71 (creditori, prestiti al portatore, capitale) cioè un attivo netto di fr. 50 000 accettato dalla società per fr. 50 000 contro rimessa all'apportatore Claudio Merlo di 48 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato, ed un credito nei confronti della società di fr. 2000. La differenza di fr. 2000 è liberata in contanti. La società subentra nei diritti ed assume gli obblighi della ditta individuale C. Merlo, in Ponte Capriasca, con effetto retroattivo al 1º aprile 1971. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Claudio Merlo, da Russo, in Ponte Capriasca. Recapito: uffici propri.

7 settembre 1971.
Weisseredit Banca Commerciale e d'Investimenti, in Lugano (FUSC del 23. 1. 1971, Nº 23, p. 234). Elvio Zoppi, presidente del consiglio d'amministrazione e membro del comitato di gestione è ora domiciliato a Bissone; Rolando Zoppi, membro e direttore generale, a Morcote; Dr Renzo Di Piramo, membro, a Milano (Italia); Egidio Romerio, vice-direttore, a Vacallo; Renato Bianchi, procuratore, a Lamone, e Antonio Frigerio, procuratore, a Chiasso. Armin Mattli, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Gianmario Fagetti, da San Vittore, in Vacallo, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto. La firma di Michel Monti, già procuratore, è estinta.

7 settembre 1971. Impianti frigoriferi, ecc.
Off-Shore Marine S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di natanti a motore, ecc. (FUSC del 9. 6. 1971, Nº 131, p. 1411). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 settembre 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Freezer's Distribution & Service S.A.** e lo scopo in: la compera, la vendita, il noleggio e la locazione di impianti frigoriferi e la partecipazione a società con scopi similari.

7 settembre 1971. Materiale da costruzione, ecc.
Mac-Edil S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di materiale da costruzione, ecc. (FUSC del 12. 3. 1968, Nº 60, p. 525). Giovanni Pozzi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Adriano Bernasconi, da Lugano, in Pregassona. Nuovo recapito: Via Beltramina 10a (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

7 settembre 1971. Immobili.
Idhaus S.A. in liquidazione, in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15. 7. 1971, Nº 162, p. 1755). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

7 settembre 1971. Transazioni finanziarie, ecc.
Tradeconsult S.A., in Chiasso, il compimento di ogni attività nel campo finanziario, in particolare l'esecuzione di transazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 7. 7. 1971, Nº 155, p. 1680). Con decisione assembleare del 6 agosto 1971 la società ha modificato lo scopo come segue: il compimento di ogni attività nel campo finanziario, in particolare l'esecuzione di transazioni finanziarie, la compra-vendita di titoli, la gestione degli stessi, la prestazione di servizi e di consulenze finanziarie, la sottoscrizione di nuove emissioni. La società non fa appello al pubblico per ottenere fondi in deposito. Il consiglio di amministrazione si compone ora da tre o più membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr Tito Tettamanti, presidente; Dr Giangiorgio Spiess, Armando Brugnoni, Dr Franz Josef Kurmann (confermati), Dr Cesare Cicogna Mozzoni, cittadino italiano, in Milano (Italia), membri, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

7 septembre 1971.
Maintenance Bex S.A., à Bex, nouvelle société anonyme. Statuts: 6 septembre 1971. But: la gestion d'une station service à l'aérodrome de Bex, l'exécution de tous travaux d'entretien, de réparation, de révision, de fabrication et de contrôles périodiques de tout matériel aéronautique. La société peut entreprendre toute opération commerciale et immobilière. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Edouard Planche, de Gressy, à Genève, président; Eric Paul Isaac, de Genève, à Nyon, secrétaire, et Eric Pierrehumbert, de et à Genève. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse et bureaux de la société: aérodrome des Placettes.

Bureau d'Echallens

7 septembre 1971. Maçonnerie.
Enzo Baiocco, précédemment à Lausanne (FOSC du 25. 2. 1971, p. 453). La maison a transféré son siège à Cugy. Le titulaire est Enzo Baiocco, d'Italie, actuellement à Cugy. Entreprise de maçonnerie.

7 septembre 1971. Gypserie.
J. Ramoni, à Oulens sur Echallens. Le chef de la maison est Jacques Ramoni, d'Italie, à Lausanne. Gypserie-peinture.

7 septembre 1971. Epicerie.
René Meylan, à Oulens, épicerie, etc. (FOSC du 29. 7. 1957, Nº 174, p. 2058). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Vve Laure Meylan», à Oulens, ci-après inscrite.

7 septembre 1971. Epicerie.
Mme Vve Laure Meylan, à Oulens. Le chef de la maison est veuve Laure Meylan, née Stüby, du Lieu, à Oulens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «René Meylan», à Oulens, ci-dessus radiée. Epicerie, mercerie, quincaillerie, outils agricoles, vins.

Bureau de Lausanne

7 septembre 1971. Immobilière.
Melia S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 25. 1. 1971, p. 197). L'administratrice Nadège Gilliéron-Charpilloz est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Albert George, de Vuibroye, à Lausanne. Nouvelle adresse: Chemin de Contigny 7 (chez Albert George). Le bureau de la société à Tavannes est supprimé.

7 septembre 1971. Participations.
Cominta S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 août 1971. But: acquisition et administration de participations et investissements dans toutes entreprises et sociétés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Jaccard, de Sainte-Croix, à Lausanne. Adresse: Avenue du Tribunal Fédéral 38.

7 septembre 1971. Fourrures.
Broadway-Furs, à Lausanne, exploitation d'un commerce de fourrures, société anonyme (FOSC du 2. 9. 1968, p. 1895). L'administrateur Tell Mages est démissionnaire; sa signature est radiée ainsi que celle du directeur Alexandre Baraz. Seul administrateur avec signature individuelle: Edouard Mallepell, de et à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue Saint-Pierre 2 (chez étude Paul Jayet).

7 septembre 1971. Laine, etc.
M. et L. Fatio, au Mont-sur-Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er septembre 1971. Associés: Maurice Fatio et son épouse Lili Anny Fatio, tous deux d'Orbe, au Mont-sur-Lausanne. Commerce de paille, laine et ouate d'acier, ainsi que d'articles de diverse nature. Chemin du Bois de l'Hôpital.

Bureau d'Orbe

7 septembre 1971. Maison de repos.
Les filles de Fernand Tschantz, à Corcelles sur Chavornay, société en nom collectif (FOSC du 21. 1. 1953, Nº 15, p. 154). Maison de santé. La raison sociale est modifiée comme il suit: **Le Pré Carré, Maison de Repos, Mmes Edith Estoppey-Tschantz et Violette Mojonnet-Tschantz.**

7 septembre 1971.
Orba, Meubles, D. Paris-Hoffmann, à Orbe (FOSC du 29. 4. 1970, Nº 122, p. 1236). Charles Paris, de Genève, à Orbe, nouveau fondé de procuration avec signature individuelle.

Bureau d'Oron

7 septembre 1971.
Dr Robert F. Klein et Dr Elisabeth Klein Book Production & Distribution, à Palézieux, Robert-Frédéric Klein, d'Autriche et son épouse Elisabeth Klein, de Bâle et Hohenrain LU, tous deux à Palézieux, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1971. Edition et distribution de livres, revues et supports audiovisuels. Locaux: En Sauge, Palézieux-Gare.

Bureau de Vevey

30 juillet 1971.
Nestlé Alimentana S.A., à Vevey (FOSC du 15. 7. 1971, p. 1756), participations, etc. Suivant procès-verbal de son assemblée du 6 mai 1971, la société a ratifié le contrat de fusion passé les 25 et 29 mars 1971, aux termes duquel la société reprend à titre universel l'actif et le passif de la société anonyme «Ursina-Franck S.A.», à Berne, conformément aux dispositions de l'article 748 CO, et selon bilan au 31 décembre 1970, accusant un actif de fr. 117 718 762.93 (participations, avances aux sociétés affiliées, avoirs en banques, débiteurs et divers), et un passif de fr. 19 152 941.72 (créanciers et provisions), soit un actif net de fr. 98 565 821.14, dont à déduire fr. 11 241 500.70 (répartition de bénéfices). En lieu et place des 504 000 actions Ursina-Franck S.A. de fr. 100 chacune, entièrement libérées, dont la moitié sont au porteur et l'autre nominative, les actionnaires de la société absorbée ont droit à 252 000 actions au porteur de la société Nestlé-Alimentana S.A., de fr. 100 chacune, entièrement libérées, à raison d'une action au porteur Nestlé Alimentana S.A. pour deux actions Ursina-Franck S.A., nominatives ou au porteur. La société a décidé d'augmenter son capital de fr. 234 720 000 à fr. 259 920 000, par l'émission de 252 000 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées conformément au contrat de fusion précité. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 259 920 000, entièrement libéré, divisé en 2 599 200 actions de fr. 100, dont 904 000 sont au porteur et 1 695 200 nominatives.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

6. September 1971. Baumaschinen.
Baumarep AG, in Glis, Aktiengesellschaft, Reparaturen an Baumaschinen, Lastwagen und anderen Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1965). Der Präsident Markus Nazer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, Präsident ist nun Walter Kluser, von Ried-Brig, in Glis; er führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

6. September 1971. Zimmerei.
German Schmid, in Raron, Zimmerei (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1958). Neue Geschäftsnatur: Schreinerei.

6. September 1971. Immobilien.
Alga AG, in Zermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 21. August 1971 eine Aktiengesellschaft, welche den Handel mit Immobilien, Beteiligungen und Finanzierungen bezweckt. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000 sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls im SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig an Hildegard Schnydrig, geborene Biner, von Grächen, in Zermatt, bei welcher sich auch das Rechtsdomizil befindet.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

7 septembre 1971. Tabacs.
Jeanne Sugnaux, à Peseux. Le chef de la maison est Jeanne Anne-Marie Sugnaux née Tubiana, de Billens FR, à Neuchâtel, épouse dûment autorisée de René Maurice Sugnaux. Magasin de tabacs, journaux, chocolat, librairie et papeterie. Grand'Rue 14.

7 septembre 1971. Café-restaurant.
Bernard Baudois, à Montézillon, commune de Rochefort. Le chef de la maison est Bernard André Baudois, de Morens FR, à Montézillon, commune de Rochefort. Café-restaurant, à l'enseigne «Auberge de Montézillon».

7 septembre 1971. Boulangerie.
Jacques Déméy, à Cortaillod. Le chef de la maison est Jacques Jules René Déméy, de France, à Cortaillod. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Goutte d'Or 1.

7 septembre 1971. Ferblanterie.
Jean Bossy, à Bevaix, atelier de ferblanterie-appareillage (FOSC du 30. 1. 1970, Nº 24, p. 230). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 septembre 1971. Cadrans etc.
Charles Ducommun, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles William Ducommun-dit-l'Allemand, des Planchettes, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de vernissage de cadrans, polissage de boîtes de montres et galvanoplastie. Rue Alexis-Marie-Piaget 29.

7 septembre 1971.
Gérances et Contentieux S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6. 1. 1971, Nº 3, p. 27), avec siège principal à Lausanne. Nouvelle raison sociale: **Géco – Gérances et Contentieux S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds.** Nouveau but: exploitation d'un bureau d'affaires, spécialement de gérances d'immeubles et de fortunes, administration de propriétés par étages, gérances d'unités, de multipropriétés, contentieux, recouvrements, liquidations, constitutions de sociétés, participations financières, achat, transformation et vente d'immeubles, consultations juridiques. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Bernard-Francis Leimgruber, de Herznach AG, à Estavayer-le-Lac, vice-président, et André Brandt, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire.

7 septembre 1971. Horlogerie.
Solinox S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier d'horlogerie et de mécanique de précision, etc. (FOSC du 29. 6. 1970, Nº 148, p. 1490). René Fehlbaum, de Schüpfen BE, au Locle, a été nommé administrateur, sans signature.

7 septembre 1971.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 21. 7. 1971, Nº 167, p. 1812), société anonyme avec siège principal à Zurich 1. Willy Ernest Gachnang, jusqu'ici fondé de pouvoir à la succursale, devient vice-directeur de celle-ci; sa procuration est radiée. Il signe collectivement à deux. Georges Jeanbourquin, des Bois BE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir à la succursale, avec signature collective à deux. André Zuber n'est plus vice-directeur à la succursale; ses pouvoirs sont éteints.

Genf – Genève – Ginevra

6 septembre 1971. Confection.
Bernheim, à Genève, tailleur, confection, etc. (FOSC du 9. 3. 1935, p. 629). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 septembre 1971. Café.
M. et Mme Robert Meyer, à Troinex, café-restaurant, société en collectif (FOSC du 10. 8. 1967, p. 2698). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 septembre 1971. Pension.
M-M. Lozano et J-C. Bender, à Chambésy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er mai 1970. Associés: Marie-Madeleine Lozano, de Forel sur Lucens VD, à Genève, et Jean-Claude Bender, de Fully VS, à Genève. Exploitation d'une pension pour personnes âgées et convalescentes à l'enseigne «Villa les Géraniums». 1, chemin de Machéry.

6 septembre 1971.
Compac fabrique d'appareils de mesure, Jacqueline Häberlin-Maurer, à Vernier (FOSC du 30. 5. 1961, p. 1534). La procuration de Franz Schumacher est radiée.

6 septembre 1971. Photo.
Jean-Pierre Neidhart, à Genève, articles photographiques, etc. (FOSC du 7. 9. 1967, p. 2978). Nouvelle raison de commerce: **«Photo-Studio Voltaire» Jean-Pierre Neidhart.**

6 septembre 1971.
Cartonnages SA, Genève, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 11. 8. 1971, p. 1993). Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

6 septembre 1971. Matières premières.
Socofirep SA, à Genève, matières premières, produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 3. 8. 1967, p. 2629). Par suite du transfert de son siège à Neuchâtel, la société a été inscrite au registre de Neuchâtel (FOSC du 1. 9. 1971, p. 2153). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 septembre 1971. Chauffage.
Taxa SA, succursale de Genève, appareils de chauffage et de combustion, etc. (FOSC du 2. 7. 1968, p. 1436). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 septembre 1971. Gaz.
Aga Société anonyme, succursale de Vernier, fabrication de gaz techniques et appareils (FOSC du 20. 11. 1970, p. 2650). Les pouvoirs de Christer Danielsson sont radiés. Kristian Werner, de Suède, à Lidingö (Suède), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 septembre 1971. Immeubles.
Aguadilla SA, à Genève, nouvelle, société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1971. But: achat, vente, construction, location et administration de tous immeubles et droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Brandt, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, boulevard des Philosophes, chez Maurice Brandt.

6 septembre 1971.
Air Transport Service, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1970, p. 2874). L'administrateur Peter Ursprung n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Ugo Arrigoni (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

6 septembre 1971.
Annonces Suisses SA «ASSA» Société Suisse de Publicité, succursale de Genève (FOSC du 27. 4. 1970, p. 963). L'administrateur Carl Meyer n'est plus président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur délégué Robert-Jean Jaquet, nommé président du conseil, n'est plus directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Ernst Gallmann et Alain-Robert Jaquet, jusqu'ici directeurs, ont été nommés directeurs généraux; ils continuent à signer collectivement à deux. Alfons Lehner et Claude Mauler, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints de la société; ils continuent à signer collectivement à deux. Gérald Hellé et Ezio Battaglieri (inscrits) ont été nommés sous-directeurs de la société avec signature collective à deux; leur procuration est radiée.

6 septembre 1971.
Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-israelischen Handel) (Swiss-Israël Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israël), à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1971, p. 1673). Arturo Klein, directeur (inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration: il continue à signer collectivement à deux.

6 septembre 1971. Vins.
Société Anonyme de Champagnisation, à Genève, vins et spiritueux, etc. (FOSC du 10. 12. 1970, p. 2814). Les pouvoirs de William-Charles Stevens sont radiés. Administration: Edouard Leyvraz (inscrit), nommé président, délégué et directeur, Eric Leyvraz, de Bellevue, à Genève, et Donald Stevens, de Grande-Bretagne, à Satigny. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

6 septembre 1971. Conseils.
Finadvisa SA, à Genève, conseils en matière financière, etc. (FOSC du 24. 2. 1970, p. 422). Conversion des 100 actions de fr. 500, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 150 000, versé à concurrence de fr. 70 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié, et 100 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 30 août 1971. Géro Thomas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Daniel Dunand, président (inscrit), Jackie Walz, de Genève, à Vernier, secrétaire, et Tullio Bordogna, d'Italie, à Genève. Signature: individuelle de Daniel Dunand et Tullio Bordogna ou collective à deux de Jackie Walz, administrateurs.

6 septembre 1971. Chauffage.
H. Huber & Co SA, Succursale de Genève, à Genève, commerce de produits spéciaux de chauffage et d'aération, etc. (FOSC du 14. 3. 1967, p. 899). Les pouvoirs de Max Gilg, ainsi que la procuration d'Adolf Bächler, sont radiés. Henri Rieben, de et à Epalinges VD, membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. Edwin Rüegg, administrateur délégué et directeur de la société (inscrit), a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Albert Burckhardt, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur de la société; il continue à signer collectivement à deux. Max Scheffmacher, Erwin Bühler et Gérard Huber (inscrits), ont été nommés sous-directeurs de la société avec signature collective à deux; leur procuration est radiée. Anton Armbruster, de Bâle, à Reinach BL, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux. Procuration collective avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Ismael Taher, de et à Lausanne; René Rappaz, de Saint-Maurice VS, à Martigny VS, et Enzo Ferri, de Porza TI, à Lugano. Les fondés de pouvoir Rolf Füllemann et Walter Schaub (inscrits) signent désormais chacun d'eux collectivement avec un administrateur, un directeur ou un sous-directeur.

6 septembre 1971. Licences.
Infranor SA, à Genève, brevets, licences, etc. (FOSC du 17. 8. 1971, p. 2038). Les pouvoirs de Louis Dubois sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Edouard Stettler, de Sumiswald BE, à Genève.

6 septembre 1971. Bois contreplaqués, etc.
May et Cie SA, à Carouge, bois contreplaqués, etc. (FOSC du 23. 6. 1971, p. 1552). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 1 500 000, entièrement versé, divisé en 15 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 1er septembre 1971. Edmond Favre et Armand Ferrari ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Karl Moos, d'Illnau ZH, à Zoug, et Claus Binswanger, de Kreuzlingen TG, à Bâle, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Pierre May, président, et Théodore Vieli (inscrits) signent collectivement à deux, également entre eux.

6 septembre 1971.
MEG Machines Electriques SA, Genève, à Genève (FOSC du 30. 9. 1970, p. 2211). Antonio Mangano, d'Italie, à Milan, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Rolf Maurer, directeur (inscrit), a été nommé en outre administrateur délégué; il continue à signer individuellement.

6 septembre 1971.
Manufacture des montres Universal Perret Frères SA (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.), à Genève (FOSC du 1. 6. 1970, p. 1257). Raoul Perret n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Harry B. Henshel, membre du conseil d'administration (inscrit), a été nommé président avec signature individuelle. Diether Kübel-Wilsdorf, directeur général (inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement.

6 septembre 1971.
Société Immobilière Boulevard Saint-Georges 70, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 4. 1968, p. 799). Charles de Buren (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 septembre 1971. Produits chimiques.
Sitema SA, à Genève, produits chimiques, cosmétiques et autres (FOSC du 11. 12. 1969, p. 2850). Nouvelle adresse: 25, quai du Mont-Blanc, chez Gustave Lachenal.

6 septembre 1971. Participations.
Tainar SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 6. 8. 1947, p. 2256). Joseph-Marc Saugey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 26, quai Gustav-Ador, chez International Building Investment SA.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

2 Aktienmäntel Bank in Langenthal zu Fr. 500.— nominal Nr. 15881/82 ohne Coupons.

Auskündungsfrist: 6 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (922¹)

4912 Aarwangen, den 10. September 1971

Der Gerichtspräsident II:
H. Knuchel

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 20. Januar 1947 von Fr. 3500.–, lastend im 1. Rang auf GB Villigen Nr. 387, lautend auf die Aargauische Hypotheken- und Handelsbank Brugg als Gläubigerin.

Der Besitzer des genannten Schuldbriefes wird öffentlich aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 18. September 1972, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (930²)

5200 Brugg, den 14. September 1971 Bezirksgericht Brugg

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 12 000.– zugunsten von Emil Marti-Burkhardt, Landwirt, Rüdtligen, bzw. dessen Erben, eingetragen in Burgdorf am 15. Dezember 1933, Beleg I/6684 und in Fraubrunnen am 26. Dezember 1933, Beleg I/3640, lastend auf den Parzellen Nr. 226 von Rüdtligen-Alchenflüh und Nr. 217 von Fraubrunnen in Pfandstelle 3 und auf Nrn. 107, 109–111 von Rüdtligen-Alchenflüh in Pfandstelle 4; Maximalzinsfuss 5%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (932²)

3400 Burgdorf, den 14. September 1971

Der Gerichtspräsident II i. V.: Dick

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1160.– eingetragen am 31. März 1923, Beleg I/997, lastend im 1. Rang auf den Grundstücken Ins Grundbuchblatt Nr. 1779 und 1781 der Erbengemeinschaft des Samuel Gatschet-Guillod, gew. Landwirt in Ins, und lautend zugunsten der Amtsersparniskasse Erlach in Ins (nun Bank in Ins).

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt Erlach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (931²)

3235 Erlach, den 14. September 1971

Der Gerichtspräsident:
Rauber

Der unbekannte Inhaber des

Sparheftes Nr. 11941 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Filiale Muri

wird öffentlich aufgefordert, innert 6 Monaten seit der ersten Bekanntmachung das Sparheft dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird (Art. 983 OR). (926²)

5630 Muri, den 10. September 1971 Bezirksgericht Muri

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la

cédule hypthécaire de Fr. 5000.–, taux 5½%, inscrite le 7 octobre 1944 à Série 11g/5257, souscrite par dame Marie Gonthier née Kneubühler, épouse d'Emile, à Delémont, à son profit, cédule grevant en 3e rang l'immeuble feuillet 703 du ban de Delémont, rue du Haut-Fourneau, appartenant actuellement à dames Irène Bovay née Gonthier, épouse d'Albert, Crissier, Marguerite Bovay née Gonthier, épouse de Charles, Nyon, et André Gonthier, employé communal, Lausanne,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (927²)

2800 Delémont, le 10 septembre 1971

Le président du Tribunal e.r.: Chappuis

Par ordonnance du 14 septembre 1971 le président III du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler:

Bon de caisse 4¾% de Fr. 5000.– au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, Nº 85203, sans coupons, échéant le 2 septembre 1971.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (938³)

1700 Fribourg, le 14 septembre 1971 P. o. le greffier du Tribunal:
Plancherel

Par ordonnance du 14 septembre 1971 le président II du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler:

Bon de caisse 4½% de Fr. 5000.– au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, Nº 24774, avec coupons du 2 juin 1967 au 2 juin 1971 attachés, échéant le 2 juin 1971.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (939³)

1700 Fribourg, le 14 septembre 1971 P. o. le greffier du Tribunal:
Plancherel

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im August 1971

(OZD) In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im August 1971 – verglichen mit jenen des Vormonats und des August 1970 – bekanntgegeben.

	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
August 1970 /	2 672,0	1 973,5	201,8	1 447,9	525,6	73,4
Juli 1971 /	3 060,9	2 528,7	235,8	2 057,8	470,9	81,4
August 1971 /	2 722,3	2 158,9	204,8	1 631,7	527,2	75,6
Jan.–Aug. 1970 /	20 248,0	18 094,2	1 844,4	14 053,3	4 040,9	77,7
Jan.–Aug. 1971 /	21 043,5	19 400,2	1 834,0	15 089,4	4 310,8	77,8

Einfuhr. Im Vergleich zum August 1970 hat der Import von Investitionsgütern (insgesamt 396,3 Mio Fr.) um 20,1% und der von Konsumgütern (715,2 Mio) um 18,6% zugenommen. Die Zufuhr von Energieträgern (156,0 Mio) verzeichnet trotz einer Mengenabnahme (– 3,7%) eine Wertsteigerung um 19,4%. Demgegenüber sind die Eindeckungen mit Rohstoffen und Halbfabrikaten (891,5 Mio Fr.) um 2,0% zurückgegangen.

Einen bedeutenden Wertzuwachs registriert die Einfuhr von Erdöl und Destillaten (+ 29,5 Mio Fr.), Luftfahrzeugen (+ 24,0 Mio), Bekleidung und Wäsche (+ 19,6 Mio), Lebensmitteln (+ 18,6 Mio), nichtelektrischen Maschinen (+ 15,6 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+ 13,2 Mio), Personenautomobilen (+ 12,1 Mio), Metallwaren (+ 11,2 Mio), optischen Geräten und Möbeln (je + 5,5 Mio) sowie Pharmazeutika (+ 5,0 Mio Fr.). Beachtliche Wertminderungen zeigen dagegen die Importe von Eisen und Stahl (– 15,9 Mio), Buntmetallen (– 13,7 Mio), Ausgangsstoffen für Papier und Papierwaren (– 12,4 Mio), Rohtabak (– 5,8 Mio), Spinnstoffen (– 4,8 Mio), Cars, Lastwagen und Spezialautomobilen (–3,9 Mio) sowie forstwirtschaftlichen Produkten (– 2,7 Mio Fr.).

Einfuhr

	Einfuhrwerte Aug. 1970	Juli 1971	Aug. 1971
	in Mio Fr.		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	313,4	369,9	328,9
davon:			
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	44,3	45,2	45,9
Lebensmittel	191,1	237,4	209,7
Rohtabak	23,7	18,9	17,9
Alkoholische Getränke	13,6	24,6	17,1
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	34,0	37,9	31,3
Energieträger	130,6	186,2	156,0
davon:			
Erdöl und Destillate	118,7	177,3	148,2
Textilien und Bekleidung	227,8	262,5	256,4
davon:			
Spinnstoffe	27,6	20,0	22,8
Garne	18,0	22,1	19,7
Gewebe	22,7	31,9	25,8
Bekleidung und Wäsche	100,5	117,2	120,1
Schuhe	26,0	30,0	29,7
Papiere und Papierwaren	80,8	81,2	73,4
davon:			
Ausgangsstoffe	20,7	17,8	8,3
Papier und Karton	30,0	30,2	32,0
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	20,7	23,0	23,6
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	66,8	91,6	78,7
davon:			
Häute, Felle, Leder	16,4	23,7	20,5
Kautschuk	22,6	30,9	26,5
Kunststoffwaren	27,9	36,9	31,7
Chemikalien und verwandte Produkte	225,0	256,4	248,2
davon:			
Grundstoffe und Verbindungen	139,2	146,5	142,7
Pharmazeutika	25,3	32,0	30,3
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	47,2	60,6	54,6
Metalle und Metallwaren	290,5	316,7	272,0
davon:			
Eisen und Stahl	133,3	137,3	117,4
Nichteisenmetalle	68,2	58,5	54,5
Metallwaren	88,9	121,0	100,1
Maschinen	310,3	453,7	339,1
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	181,6	282,2	197,2
Elektrische Maschinen und Apparate	128,7	171,5	141,9
Fahrzeuge	129,2	239,5	177,8
davon:			
Personenautomobile	68,8	140,8	80,9
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	41,6	55,9	37,7
Luftfahrzeuge	5,7	15,1	29,7
Feinmech. u. optische Geräte, Uhren und Bijouterie	91,5	117,0	100,9
davon:			
Optische Geräte	16,0	20,8	21,5
Feinmechanische Geräte	16,1	22,3	18,3
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	31,5	36,1	31,1
Bijouterie und Edelmetallwaren	16,1	23,8	17,9
Verschiedene übrige Waren	60,4	93,4	72,8
davon:			
Möbel und Kleintischlerwaren	18,2	31,2	23,7

Ausfuhr. Gegenüber dem Vorjahresmonat weist der Versand von Investitionsgütern (insgesamt 562,9 Mio Fr.) mit einer Zunahme um 17,5% ein überdurchschnittliches Wachstum auf. Wesentlich verstärkt haben sich aber auch die Exporte von Konsumgütern (495,0 Mio; + 11,9%) sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten (571,0 Mio Fr.; + 9,2%). Dagegen ist die unbedeutende Ausfuhr von Energieträgern um über einen Viertel auf 2,8 Mio Fr. gesunken.

Die Metallindustrie hat ihre Auslandlieferungen um 100,5 Mio Fr. oder 13,5% erhöht, wobei mehr als die Hälfte dieses Zuwachses auf den Mehrversand von nichtelektrischen Maschinen (+ 57,8 Mio Fr.) entfällt. Beachtlich zugenommen hat aber auch der Export von Instrumenten und Apparaten (+ 15,8 Mio) sowie elektrischen Maschinen (+ 14,6 Mio), während der Absatz von Uhren zurückgegangen ist (Menge: – 14,1%, Wert: – 1,9%). Die Ausfuhrsteigerung der chemischen Industrie (+ 48,0 Mio Fr. oder 14,9%) beruht vor allem auf synthetischen organischen Farbstoffen (+ 29,7 Mio) und gewerblichen Chemikalien (+ 11,1 Mio). Die Textilindustrie hat für 9,1 Millionen Franken (+ 7,4%) mehr Güter nach dem Ausland abgesetzt. Belebt haben sich in erster Linie die Lieferungen von Chemiefasern und -garnen, Wirk- und Strickwaren, Geweben aus Seide und Chemiefasern sowie Baumwollgarnen, wogegen namentlich die Nachfrage nach Stickereien nachgelassen hat. Der Schuhexport verzeichnet eine Erhöhung um 0,6 Mio Fr. oder 5,2%. Von der Versandausweitung der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (+ 11,7 Mio Fr. oder 11,1%) profitieren zur Hauptsache Schokolade und Käse, während Tabakfabrikate eine Verkaufseinbusse aufweisen. Um mehr als zwei Fünftel verstärkt hat sich die Ausfuhr von Büchern und Zeitungen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Aug. 1970	Juli 1971	Aug. 1971
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	742,2	1122,4	842,7
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	338,5	514,2	396,3
Maschinen, elektrische	93,4	146,5	108,0
Instrumente, Apparate	68,6	99,7	84,4
Uhren in 1000 Stück	4589,5	6053,8	3942,7
in Mio.	155,3	220,1	152,3
Aluminium	18,6	23,9	19,1
Chemische Industrie	323,1	426,4	371,1
davon:			
Pharmazeutika	74,4	87,4	78,1
Synthetische organische Farbstoffe	71,7	98,4	101,4
Parfümerie	15,7	21,9	19,2
Chemikalien, andere	161,3	218,7	172,4
Textilindustrie	122,3	169,1	131,4
davon:			
Chemiefasern und -garne	35,7	41,3	40,2
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	12,1	22,5	13,6
Bänder aus Textilien	1,3	1,6	1,0
Garne aus Wolle	1,7	1,9	1,9
Gewebe aus Wolle	4,3	6,4	4,2
Garne aus Baumwolle	4,4	7,2	5,6
Gewebe aus Baumwolle	9,4	19,6	9,5
Stickereien	10,3	13,0	8,0
Wirk-, Strickwaren	13,3	19,8	15,9
Bekleidungswaren	12,8	11,2	13,5
Konfektionswaren, andere	2,6	3,1	2,5
Hutgeflechte	0,5	1,2	0,8
Schuhe	11,5	16,1	12,1
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	183,6	260,1	200,4
Schuhe, andere in 1000 Paar	62,2	88,3	47,9
Nahrungs- und Genussmittel	105,2	123,6	116,9
davon:			
Käse	24,6	27,7	28,4
Milchkonserven, Kindermehl	5,0	4,5	5,9
Schokolade	8,5	9,4	12,4
Suppen, Bouillon	4,7	6,3	5,6
Tabakfabrikate	38.9	45,2	35,2
Bücher, Zeitungen	13,1	16,9	18,5

Geographische Verteilung. Im Berichtsmonat hat die Einfuhr aus der EWG gegenüber dem Parallelmonat des Vorjahres um 97,1 Mio Fr. oder 8,5% zugenommen. Erhöhte Lieferungen nach der Schweiz verzeichnen vor allem die Bundesrepublik Deutschland (+ 45,4 Mio Fr.), Frankreich (+ 25,4 Mio) und Italien (+ 15,6 Mio). Ein wesentlich stärkeres Wachstum zeigen die Bezüge aus der EFTA (+ 57,4 Mio Fr. oder 15,6%), was auf die Importausweitung aus Grossbritannien (+ 52,3 Mio oder 35,0%) und Oesterreich (+ 8,2 Mio) zurückzuführen ist. Die Nachfrage nach Gütern aus Schweden, Portugal, Island und Finnland hat demgegenüber nachgelassen. Von den übrigen europäischen Staaten registrieren namentlich die Sowjetunion (+ 4,1 Mio), die Tschechoslowakei und Spanien vermehrte Exporte nach der Schweiz. Die Eindeckungen in Uebersee sind um 21,1 Mio Fr. oder 5,5% gestiegen. Intensiviert haben sich vor allem die Einfuhren aus Japan (+ 21,3 Mio Fr.), während die Aenderungen bei den übrigen Staaten nicht stark ins Gewicht fallen.

Die Ausfuhr nach der EWG liegt um 43,2 Mio Fr. oder 8,6% über dem Vorjahresniveau. Von Italien (– 11,2 Mio Fr.) abgesehen, hat sich der Versand nach allen Ländern der Gemeinschaft – insbesondere aber nach der Bundesrepublik Deutschland (+ 30,9 Mio) und Frankreich (+ 14.2 Mio) – verstärkt. Der Absatz nach der EFTA weist eine Zunahme um 31,6 Mio Fr. oder 9,8% auf, was in erster Linie auf die vergrösserte Nachfrage aus Oesterreich (+ 17,0 Mio) und Grossbritannien (+ 14,7 Mio) zurückzuführen ist. Dänemark und Finnland haben weniger schweizerische Güter bezogen. Eine namhafte Ausweitung zeigen die Lieferungen nach Spanien (+ 7,6 Mio), der Deutschen Demokratischen Republik und Jugoslawien, wogegen jene nach der Sowjetunion und der Tschechoslowakei gesunken sind. Die überdurchschnittliche Verkaufssteigerung nach Uebersee (+ 85,0 Mio Fr. oder 17,2%) beruht zur Hauptsache auf vermehrten Ausfuhren nach den USA (+ 44,7 Mio oder 32,4%), Australien (+ 9,8 Mio Fr.), Brasilien, Kanada und Südafrika. Der Versand nach Mexiko weist einen bedeutenden Rückgang auf (– 7,5 Mio Fr.).

Innert Jahresfrist ist das Defizit der Handelsbilanz mit der EWG um 53,9 Mio Fr. oder 8,4% auf 697,3 Mio Fr. gestiegen, wozu vor allem der stärker passiv gewordene Handel mit Italien, der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich beigetragen hat. Um nicht weniger als 25,8 Mio Fr. oder 56,3% zugenommen hat der Importüberschuss gegenüber den EFTA-Staaten (insgesamt 71,6 Mio Fr.). Diese Entwicklung beruht auf dem Warenaustausch mit Grossbritannien (Defizit: + 37,6 Mio Fr.). Demgegenüber verzeichnet der Aktivsaldo im Güterverkehr mit Uebersee eine Erhöhung um 63,9 Mio Fr. oder 59,3% auf 171,6 Mio Fr. Im Handel mit den USA ist aus dem Fehlbetrag im August 1970 von 7,7 Mio Fr. ein Ausfuhrüberschuss in der Höhe von 37,8 Mio Fr. geworden, während sich der Warenaustausch mit Japan stark passiviert hat.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Aug. 1970	Juli 1971	Aug. 1971	Aug. 1970	Aug. 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	593,9	762,7	639,3	30,1	29,6
Frankreich	218,8	323,5	244,2	11,1	11,3
Italien	196,1	266,1	211,7	9,9	9,8
Niederlande	75,7	86,0	83,5	3,8	3,9
Belgien-Luxemburg	63,5	74,3	66,3	3,2	3,1
EWG Total	1147,9	1512,6	1245,0	58,2	57,7
Oesterreich	100,2	119,3	108,4	5,1	5,0
Grossbritannien	149,5	200,3	201,8	7,6	9,3
Dänemark	28,8	29,3	30,6	1,5	1,4
Norwegen	9,6	10,3	9,7	0,5	0,5
Schweden	52,3	91,1	49,9	2,7	2,3
Portugal	9,2	10,7	7,8	0,5	0,4
Finnland	16,1	16,6	15,9	0,8	0,7
Island	1,3	0,6	0,3	0,1	0
EFTA Total	367,0	478,1	424,4	18,6	19,7
Spanien	12,6	21,9	15,3	0,6	0,7
DDR	4,9	4,5	4,6	0,2	0,2
Tschechoslowakei	9,7	16,7	12,7	0,5	0,6
Sowjetunion	7,1	7,6	11,2	0,4	0,5
Jugoslawien	8,8	11,0	10,3	0,4	0,5
Europa Total	1587,6	2084,0	1751,9	80,4	81,1
Libyen	21,8	30,6	19,0	1,1	0,9
Südafrika	5,7	2,5	3,4	0,3	0,2
Hongkong	10,8	9,4	11,6	0,5	0,5
Japan	46,3	62,9	67,6	2,3	3,1
Kanada	17,0	26,2	19,8	0,9	0,9
USA	145,8	160,6	145,0	7,4	6,7
Mexiko	1,7	1,4	1,3	0,1	0,1
Brasilien	12,3	16,6	14,3	0,6	0,7
Argentinien	12,4	13,6	14,8	0,6	0,7
Australien	2,5	4,1	2,9	0,1	0,1
Uebersee Total	385,9	444,7	407,0	19,6	18,9

Ausfuhr

	Aug. 1970	Juli 1971	Aug. 1971	Aug. 1970	Aug. 1971
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	211,7	309,0	242,6	14,6	14,9
Frankreich	91,7	171,3	105,9	6,3	6,5
Italien	128,7	184,2	117,5	8,9	7,2
Niederlande	38,8	53,5	45,0	2,7	2,8
Belgien-Luxemburg	33,6	44,2	36,8	2,3	2,3
EWG Total	504,5	762,2	547,7	34,8	33,6
Oesterreich	78,1	106,7	95,1	5,4	5,8
Grossbritannien	98,8	147,6	113,5	6,8	7,0
Dänemark	33,5	33,6	29,5	2,3	1,8
Norwegen	20,4	23,9	20,8	1,4	1,3
Schweden	53,8	50,7	54,5	3,7	3,3
Portugal	15,2	31,5	19,3	1,0	1,2
Finnland	20,2	22,1	18,8	1,4	1,2
Island	1,2	1,7	1,4	0,1	0,1
EFTA Total	321,2	417,8	352,8	22,2	21,6
Spanien	25,4	45,6	33,0	1,8	2,0
DDR	6,6	12,7	13,9	0,5	0,9
Tschechoslowakei	17,7	14,0	16,8	1,2	1.0
Sowjetunion	16,4	13,5	13,7	1,1	0.8
Jugoslawien	18,1	28,2	24,0	1,2	1.5
Europa Total	954,3	1359,5	1053,1	65,9	64,5
Libyen	1,3	1,6	1,4	0,1	0,1
Südafrika	19,8	38,7	24,3	1,4	1,5
Hongkong	22,8	33,9	25,4	1,6	1,6
Japan	53,8	54,2	51,5	3,7	3,2
Kanada	17,3	30,7	22,5	1,2	1,4
USA	138,1	207,3	182,8	9,5	11,2
Mexiko	26,3	20,2	18,8	1,8	1,2
Brasilien	23,0	27,4	28,6	1,6	1,8
Argentinien	14,9	21,7	15,6	1,0	1,0
Australien	15,9	25,3	25,7	1,1	1,6
Uebersee Total	493,6	698,3	578,6	34,1	35,5

217. 17. 9. 71

Offizieller Besuch des Handels- und Industrieministers von Madagaskar

Der Minister für Handel, Industrie, Minen und Versorgung der Republik Madagaskar, Herr C. Rabenoro, der am 14. September 1971 seine Regierung am «Offiziellen Tag» des Comptoir Suisse vertrat, hat sich am folgenden Tag zu einem offiziellen Besuch nach Bern begeben. Er wurde von Herrn Bundesrat E. Brugger, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, empfangen und anschliessend zu einem Essen in das von-Wattenwyl-Haus eingeladen. Minister Rabenoro hat sich ebenfalls mit Herrn Botschafter Marcuard, Delegierter für Technische Zusammenarbeit, über Probleme dieses Sektors unterhalten, und mit Herrn Minister Moser von der Handelsabteilung Gespräche über die Entwicklung der Handelsbeziehungen zwischen den beiden Ländern geführt.

Die Republik Madagaskar, die sich bemüht, ihre politischen und wirtschaftlichen Beziehungen zum Ausland vermehrt zu diversifizieren, ist mit der Schweiz durch ein Abkommen über Handel, Investitionsschutz und technische Zusammenarbeit vom 17. März 1964 verbunden. Madagaskar bildet zudem einen der Schwerpunkte der schweizerischen technischen Zusammenarbeit, welche durch die Entsendung von Experten und Lieferung von Material zur landwirtschaftlichen und industriellen Entwicklung des Landes beiträgt. Die Privatindustrie ihrerseits betätigt sich im gleichen Sinne durch die Finanzierung von bedeutenden Industrialisierungsprojekten.

Visite officielle du Ministre malgache du commerce et de l'industrie

Après avoir représenté le 14 septembre 1971 son Gouvernement à la «Journée Officielle» de la République Malgache au Comptoir Suisse de Lausanne, M. C. Rabenoro, Ministre du commerce, de l'industrie, des mines et du ravitaillement s'est rendu le jour suivant pour une visite officielle à Berne. Il y a été reçu par M. Brugger, Conseiller fédéral, Chef du Département de l'économie publique, qui l'a retenu à déjeuner à la maison de Watteville. M. le Ministre Rabenoro s'est également entretenu avec M. Marcuard, Ambassadeur, Délégué à la coopération technique, de questions intéressant ce secteur et avec M. Emilio Moser, Ministre près la Division du commerce, de l'évolution et de la promotion des échanges commerciaux entre les deux pays.

La République Malgache, qui s'efforce de diversifier toujours davantage ses relations politiques et économiques avec l'étranger, est liée à la Suisse par l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique du 17 mars 1964. Elle est devenue l'un des centres de gravité de la coopération technique suisse qui contribue à la promotion rurale et industrielle du pays par l'envoi d'experts et de matériel. De son côté, le secteur privé œuvre dans le même sens en finançant d'importants projets d'industrialisation.

217. 17. 9. 71

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 15. September 1971
Situation au 15 septembre 1971

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 879 381 221.05	—.—
Devisen – Devises	10 635 788 374.90	— 37 195 720.94
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	4 277 980 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	79 934 379.95	— 1 024 206.95
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	—.—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	1 716 056.20	— 2 370 550.45
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	54 250 125.—	—.—
andere – autres	95 488 501.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	21 477 043.93	+ 19 033 455.45
im Ausland – à étranger	22 780 806.—	— 2 041 629.93
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	88 158 962.23	— 9 844 482.13
Total Aktiven – Total de l'actif	27 156 955 470.26	
Aufwertungsverlust Perte de réévaluation	1 243 514 066.53	—.—
Total	28 400 469 536.79	

Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	63 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	12 373 215 140.–	— 256 450 830.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie [1]	12 985 781 044.84	+ 389 956 594.43
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	1 172 443 668.47	— 140 040 401.65
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Sterilisierungsreskriptionen – Reseriptions de stérilisation	313 100 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	200 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	1 292 929 683.48	— 26 908 497.73
Total	28 400 469 536.79	

[1]) Eingeschlossen Fr. 5 160 260 000.– auf Sterilisierungskonto
y compris Fr. 5 160 260 000.– en compte de stérilisation

Offizielller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerweehsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾%

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

217. 17. 9. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. September 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 17 septembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 82.20
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.36
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.05
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 73.—
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.91
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.65[80]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.20
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.42
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.20

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige, 1969 erschienene Sammlung (375 Seiten, Format A5, geloeht) inkl. 1. Naehtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

An alle Geschäftsleute, die der Büfa ferngeblieben sind:

Sie haben etwas Wichtiges verpasst.

Schade. Wir hätten Ihnen gerne unsere revolutionierende Weiterentwicklung vorgestellt. Und Ihnen gezeigt, wie einfach es ist, mit ihr den Kommunikationsfluss um vieles zu beschleunigen.

Schade, dass Sie den Rank Xerox 7000 nicht gesehen haben. Die Neuheit, die wie alle unsere Vervielfältigungsautomaten Originale sekundenschnell auf normales Papier reproduziert. Sauber, preiswert und gestochen scharf. Die aber ein paar zusätzliche Vorteile hat. Allerdings sehr wichtige: Zum Beispiel die Möglichkeit, Formate zu verkleinern. Um noch mehr Zeit und Geld zu sparen.

Schade auch, dass Sie an unserem Stand nicht zusehen konnten, wie die bekanntesten Schweizer Karikaturisten amüsante Geschichten zeichneten, wie sie das Geschäftsleben ohne Rank Xerox schreiben kann. Und dass Sie nicht gleich eine handsignierte Original-Zeichnung mit nach Hause nehmen konnten.

Wir geben Ihnen aber gerne die Gelegenheit, nachzuholen, was Sie an der Büfa verpassten. Schicken Sie uns einfach diesen Coupon ein.

Einer muss die Richtung weisen

RANK XEROX

® Rank Xerox und Xerox sind eingetragene Handelsmarken.

COUPON

Ich glaube, ich habe etwas verpasst. Schicken Sie mir doch bitte Ihre Rank Xerox-Dokumentation und eine der amüsantesten, am Stand gezeichneten Karikaturen.

SHA

Name
Firma
Abteilung
Adresse
PLZ/Ort

(Einsenden an Rank Xerox, Werbeabteilung, Postfach, 8050 Zürich.)

In Wädenswil herrlich gelegenes

Doppelbüro (90 m²)

per 1. Januar 1972 zu vermieten. Parterre, ruhige Lage, Parkplätze usw.

Chiffre 44-46901, Publieitas AG, 8021 Zürieh.

Laborraum (25 m²)

eingerichtetes ehemiseches Labor am linken Züriehsee zu vermieten, allenfalls mit zusätzlichen Räumen für physikalisches Labor, Büro usw. per 1./2. Quartal 1972.

Chiffre unter 44-46900 an Publieitas AG, 8021 Zürieh.

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément N° 81

Le rapport concernant «La publieité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la eommission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément N° 81 de «La Vie conomique».

L'enquête a été entreprise à la suite d'interventions de parlementaires et de suggestions émanant des eonsommateurs. La eommission donne dans son rapport une vue d'ensemble de l'évolution à ce jour et de la situation aetuelle et traite des moyens permettant de supprimer les absus en matière de primes. Elle eonstate que les cadeaux-réclame peuvent tromper les eonsommateurs sur la valeur de l'offre et ainsi fausser le jeu de la coneurrence. La eommission estime que seule une interdietion générale d'utiliser ce mode de publieité est capable de lutter effieaeement contre ees distorsions de eoncurrence. A son avis, il est cependant prématuré de modifier à cet effet la législation, car la publicité se trouve dans un proeessus de transformation. Le rapport se termine par des recommandations à l'économie et aux autorités.

Le rapport peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 6.50** au **compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.**

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Express-Kredite

Fr. 500.– bis Fr. 20 000.–

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.

Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Inventaire publique
Sommation de produire

Monsieur le Préfet du district de Bienne a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de Monsieur

Marc Bonnemain

né le 4 décembre 1892, originaire des Pommerats JB, fils d'Ulysse, veuf de Marie-Louise née Mercier, anc. administrateur postal, domicilié à **Bienne**, chemin Spyri 7, décédé le 6 août 1971.

Cette autorité a simultanément désigné Me **Herbert Hügli**, notaire à Bienne, rue de la Gare 14, en qualité d'administrateur de la masse successorale et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et suiv. CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances avec pièces à l'appui à la Préfecture de Bienne **jusqu'au 20 octobre 1971.** Les créanciers qui ne figurent pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne peuvent rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession (art. 590 CCS).

Les débiteurs du défunt sont également sommés de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Bienne, le 13 septembre 1971
Rue de la Gare 14

Par commission:
Etude Hügli & Defila
Heinz Defila, notaire

Grida per ricerca di eredi

(art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che sono sconosciuti gli eredi del defunto

Saini Paolo Augusto qdm. Giovanni

cittadino italiano, già in **Ponte Tresa** domiciliato, nato il 6 giugno 1877, decesso a Ponte Tresa il 19 settembre 1944.

Eventuali interessati alla successione di cui trattasi sono invitati a notificare i loro diritti alla pretura di Lugano-Distretto entro il 30 settembre 1972.

Lugano, 10 settembre 1971

Per la pretura di Lugano-Distretto
Il segretario assessore: **Giuseppe Riva**

CERTINA

Als eine führende Markenuhrenfabrik – innerhalb eines weltweit tätigen Konzerns – können wir einem ca. 30–40jährigen eidg. dipl. Buchhalter die Position als

Chef des finanziellen Rechnungswesens

übergeben. Der Verantwortungsbereich, der infolge Pensionierung unseres derzeitigen Stelleninhabers frei wird, umfasst:

- Führen der Abteilung mit allen damit zusammenhängenden Aufgaben.
- Erstellen der Zwischen- und Jahresabschlüsse, der Erfolgsrechnung und der resultierenden Berichte an die Unternehmensleitung.
- Ueberwachung des Zahlungsverkehrs.
- Bearbeitung steuerlicher- und versicherungstechnischer Angelegenheiten.
- Organisation des finanziellen Rechnungswesens und Koordination mit der EDV-Abteilung.

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbeiter eine gute Allgemeinbildung, gute Kenntnisse der französischen Sprache und den Anforderungen entsprechende Erfahrung auf dem Industrie- oder Treuhandsektor.

Kandidaten, die eine gehobene Kaderposition in einem modernen Unternehmen anstreben, bitten wir, sich mit unserem Personalchef telephonisch oder schriftlich in Verbindung zu setzen. Wir garantieren selbstverständlich für absolute Diskretion.

Personalabteilung
CERTINA, Gebr. Kurth AG
Präzisionsuhrenfabrik, **2540 Grenchen**
Tel. (065) 8 71 12

Etude d'avocats à Genève

cherche

collaborateur ayant brevet d'avocat

Le candidat doit être de langue maternellé française, parler et écrire couramment l'anglais et, si possible, avoir des connaissances de langue allemande.

Conditions de travail et de rémunérations avantageuses.

Ecrire sous chiffre B 62.199-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.

Gute Stempel und Schilder von
WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

LA BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE

met au concours le poste de

DIRECTEUR

par suite du décès du titulaire

Qualités requises:

- grande expérience bancaire et particulièrement dans le domaine des crédits et des avances hypothécaires,
- solide culture générale et de bonnes capacités de négociation,
- talent d'organisateur, énergique et doté d'initiative,
- langues: français et allemand.

Les candidats sont priés d'adresser leurs postulations par lettre manuscrite avec photo à M. Alb. Porret, président, Les Cèdres, **2016 Cortaillod** (NE), jusqu'au 10 octobre 1971.

La plus grande discrétion est assurée.

Il a été volé un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Lausanne, portant le Nº **60 462.** La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis, sans retard, au Crédit Suisse Lausanne. A défaut de présentation dans le délai des six mois à dater de la présente publication, le carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.

Zu vermieten per sofort oder nach Uebereinkunft in neuerstelltem Mehrfamilienhaus im Zentrum von Emmen

Ladenlokale
von 38 m² und 78 m²

Lagerraum
von 60 m²

Anfragen sind erbeten an:
Tel. 062/22 23 23

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaberin des nachstehenden Schweizer Patentes wünscht dasselbe zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen.

Nr. 450 491
Abgabevorrichtung für ein sterilisierendes Medium zum Anbringen an einem Gerät, insbesondere für Aerosol und zum Anbringen an einem Fernsprechgerät.

Anfragen erbeten an:
Kirchhofer, Ryffel & Co.
Patentanwaltsbüro
Bahnhofstrasse 58
8001 Zürich

Bethesda

Fürsorgeverein für Epileptische in Bern

Lotterie

Gemäss den Bestimmungen für die 1. Emission der Lotterie geben wir bekannt, dass nach dem Verkauf sämtlicher Lose die 2. Ziehung der Vorzugslose heute stattgefunden hat. Es wurden ausgelost:

1.	Nr. 308 633	1 Auto
2.	Nr. 195 917	Fr. 5000.–
3.	Nr. 139 668	Fr. 3000.–
4.	Nr. 208 192	Fr. 2000.–
5.	Nr. 394 631	Fr. 1000.–
6.	Nr. 122 254	Fr. 1000.–

Die Inhaber von Trefferlosen der 1. Emission können diese bis 6 Monate nach der heutigen Publikation, das heisst bis zum

13. März 1972

bei der Kantonalbank von Bern einlösen.
Gewinne, die nach Ablauf dieser Zeit nicht erhoben worden sind, verfallen dem Zwecke der Lotterie.

Bern, den 13. September 1971.

Bethesda Fürsorgeverein für Epileptische in Bern,
Lotteriebüro, Monbijoustrasse 14

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

(Rapport spécial)

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication.
Il a paru aux éditions de la **Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne,** où il peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 5.50** au **compte de chèques postaux 30-520.**

Emprunt 5% Service des eaux de Vevey-Montreux 1964—79, de fr. 12 000 000.—

L'amortissement annuel au 15 décembre 1971 a été fixé à fr. 200 000.—.

Il a été effectué de la manière suivante:

Par rachat en bourse: fr. 162 000.—
Par tirage au sort: fr. 38 000.—

en 38 obligations de fr. 1000.– Nos 11 à 20
1741 à 1750
3361 à 3370
5961 à 5968

Ces titres seront remboursés au pair le 15 décembre 1971.

Ils pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de tous les sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Cantonale Vaudoise
Union de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse
Crédit Suisse
Société de Banque Suisse
Caisse d'Epargne et de Crédit

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 15 décembre 1971.

Les obligations de fr. 1000.— Nos 2188 à 2190
3031 à 3033
6706 à 6710
8193 à 8197

remboursables le 15 décembre 1970 n'ont pas encore été encaissées.

Lausanne, le 13 septembre 1971
Nos de valeur 119 580

Banque Cantonale Vaudoise

Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach LU

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 2. Oktober 1971, 14.00 Uhr, Hotel Hirschen, 3550 Langnau i. E.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1970.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahl eines neuen Präsidenten für den Rest der Amtsdauer.
7. Wahl zweier Verwaltungsräte für den Rest der Amtsdauer.
8. Wahl eines weitern Rechnungsrevisors für den Rest der Amtsdauer.
9. Wahl eines Ersatzmannes für die Kontrollstelle.
10. Krediterteilung für die Wasserversorgung Marbachegg.
11. Krediterteilung für die Parkplatzvergrösserung Talstation.
12. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. September 1971 am Sitz der Gesellschaft (Talstation Gondelbahn) zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Nur die Stimmkarte berechtigt zur Teilnahme an der Generalversammlung. Stimmkarten-Ausgabe am Versammlungstag im Versammlungslokal von 12.00 bis 13.00 Uhr.

Stimmkarten werden nur abgegeben:

a) gegen Vorweisung der Aktien oder
b) gegen Vorweisung einer Bank-Depot-Bescheinigung, die nicht vor dem 1. September 1971 ausgestellt wurde oder
c) gegen Vorweisung eines amtlich beglaubigten Aktienbesitzes, der nicht vor dem 1. September 1971 ausgestellt wurde.

Aus organisatorischen Gründen können nach 13.30 Uhr keine Ausweise mehr ausgestellt werden.

Marbach, den 9. September 1971 **Der Verwaltungsrat**

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur 95. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. September 1971, 9.00 Uhr, in der Maschinenfabrik Oerlikon, Affolternstrasse 52, Zürich.

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1970/71 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. März 1971; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsführung.-
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Besetzung der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht 1970/71, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. September 1971 am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Einladung für die Generalversammlung wurde den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 16. September 1971 zugestellt. Stimmberechtigt sind die bis und mit 24. September 1971 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vom 25. bis 30. September 1971 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Zürich, den 17. September 1971 **Der Verwaltungsrat**

Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

Ausserordentliche Generalversammlung

Freitag, den 24. September 1971, um 20.15 Uhr, im Restaurant Bären in Lauterbrunnen.

Traktanden:

1. Protokoll
2. Budget 1971/72
3. Tariffragen
4. Einschränkungen der Rabattgewährung
5. Wahlen
6. Verschiedenes

Die den Genossenschaftern zugestellten Zutrittskarten sind beim Eintritt vorzuweisen.
In Anbetracht der wichtigen Geschäfte erwarten wir einen zahlreichen Versammlungsbesuch.

Lauterbrunnen, den 1. September 1971 **Der Verwaltungsrat**

SA des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 septembre 1971, à 11 h., au siège social de la société, 14, avenue de Sécheron, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970/1971.
2º Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes du dit exercice.
3º Approbation des comptes, décision concernant le résultat et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4º Election de l'organe de contrôle pour l'exercice 1971/1972.
5º Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 24 septembre 1971, déposer ses titres, au siège de la société.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 17 septembre 1971 au siège de la société.
Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 13 au 27 septembre 1971.

Genève, le 8 septembre 1971 **Le conseil d'administration**

Aérodrome régional de Montreux

SA en liquidation, Montreux

Remboursement du capital

Conformément aux décisions de l'assemblée générale du 24 juin 1971 les actionnaires sont informés qu'un premier versement de

Fr. 150.– par action

à valoir sur le produit de la liquidation sera effectué dès le 27 septembre 1971
contre remise du coupon Nº 2
aux guichets de la

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
et ses agences

Le liquidateur:
M. Juilland, administrateur

SBKK: Wir schaffen Neues. Beispielsweise die aktuelle Salärversicherung.

Unsere Salärversicherung hilft viele Härtefälle vermeiden. Sie gibt dem Mitarbeiter die Möglichkeit, den Salärausfall wegen Krankheit oder Unfall voll zu versichern.
Dem Arbeitgeber bringt sie, dank individueller Aufschubszeit, keine Mehrbelastung.

Wir gewähren ferner umfassende Versicherung für:
Heilungskosten (Normalversicherung und Privatpatienten)
Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskosten)
Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Die Prämien sind so klein, dass kaum ein Mitarbeiter sie als Belastung empfinden wird und im Ernstfall wird er sehr froh um diese Versicherung sein.
Wenn Sie also Ihren Mitarbeitern wirklich weitreichenden Versicherungs-Schutz gewährleisten wollen, dann sprechen Sie einmal mit uns.
Wir haben auch sonst schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hätte.

Weil wir von der SBKK die Unternehmens-Versicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Sondern wir schaffen Neues. Wir bringen zeitgemässe Lösungen: ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Mitarbeiter.

SBKK
CMSE

Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur
Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 233 63 1
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne und Zürich

SBKK – die kreative Sozialversicherung